

www.israelentreleslignes.com

www.israel-suisse.org.il

N° 38 et 39 – Semaines du 17.09 au 30.09.2018

Inauguration partielle du train à grande vitesse qui reliera Tel-Aviv à Jérusalem

Le train électrique à grande vitesse devant relier Tel-Aviv à Jérusalem en seulement une demi-heure a été partiellement inauguré mardi. En un premier temps, il assurera uniquement la liaison entre Jérusalem et l'aéroport Ben Gourion et sa fréquence ne sera pas de 4 départs/heure mais de deux seulement. Par ailleurs, la durée et le coût des travaux ont largement débordé du cadre initial. En effet, la ligne aurait dû être opérationnelle il y a déjà des années et le coût final sera plus de deux fois supérieur aux prévisions, d'autant que, pour des raisons de sécurité, il a fallu protéger la voie par une clôture et prévoir des caméras de surveillance.

Néanmoins, le Premier ministre, Benyamin Netanyahou, et le ministre des Transports, Israel Katz, n'ont pas résisté au plaisir de convier la presse pour ce voyage inaugural, ce qui a déclenché maintes moqueries et critiques sur le net. Le *Times of Israel* n'a pas résisté au plaisir d'écrire : „Inauguration du train grande vitesse Jérusalem/Tel-Aviv en dépit du fait que le train est encore lent et ne va pas jusqu'à Tel-Aviv“.

Pendant les 90 premiers jours, le train sera gratuit mais il faudra télécharger une sorte de „bon“ pour pouvoir voyager sur la ligne.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**





Netanyahu et Katz lors du voyage inaugural du train à grande vitesse (photo : capture d'écran vidéo Youtube du GPO)

Autres informations :

Inauguration partielle de l'express pour Jérusalem (en anglais), Times of Israel
<https://www.timesofisrael.com/jerusalem-new-high-speed-train-starts-regular-trips-to-ben-gurion-airport/>

Vente record dans le secteur de la technique médicale

Il s'agit de la vente la plus chère d'une entreprise israélienne spécialisée dans la technique médicale. La société *Mazor Robotics* sise à Césarée vient d'être rachetée par l'Irlandais Medtronic pour la coquette somme de 1,64 milliard de dollars.

Fondée en 2001, Mazor Robotics a développé un système de chirurgie assisté par robot pour les opérations de la colonne vertébrale. En outre, la société détient 50 brevets au niveau mondial. A l'heure actuelle, près de 40 000 opérations de la colonne vertébrale ont déjà été réalisées avec cette technologie.

„Nous pensons que le traitement assisté par robot est l'avenir de la chirurgie de la colonne vertébrale et qu'il permet aux chirurgiens de réaliser des opérations extrêmement complexes avec une plus grande précision, une plus grande stabilité et un meilleur contrôle“ a déclaré Geoff Martha de Medtronic pour expliquer l'acquisition de la société israélienne.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



MAZOR CORE TECHNOLOGY



MAZOR X
by MAZOR ROBOTICS



Renaissance
EMPOWERED BY MAZOR CORE

Deux des robots utilisés pour les opérations de la colonne vertébrale (photo : site Internet de Mazor Robotics).

Autres informations :

Vente record dans le secteur de la technique médicale (en anglais), JPost

<https://www.jpost.com/Jpost-Tech/Israeli-medical-company-Mazor-Robotics-sold-for-record-breaking-16-bi-567696>

HISTOIRES DE LA TERRE SAINTE

Une visite inattendue

Ce samedi soir, juste avant Souccot (la Fête des Cabanes), je sortais de la salle de bain pour gagner le canapé lorsqu'une scène inquiétante m'a stoppée net : mes chats avaient tous les trois une expression d'innocence qui n'augurait rien de bon. En regardant autour de moi, je découvris sans tarder pourquoi ils avaient pris cet air innocent : un petit oiseau gisait sur le sol de la cuisine, ses plumes éparpillées autour de lui. Ma première réaction dans de tels cas est évidemment d'appeler mon mari à l'aide. Il accourut d'ailleurs immédiatement, en kimono de karaté (il s'entraîne tous les soirs). Alors que j'envisageais déjà comment j'allais enterrer le

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** - titulaire du compte - AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



pauvre petit, que j'avais commencé à nettoyer le lieu du crime et que je grondais les chats, mon mari prit délicatement dans sa main la petite victime qui avait la taille d'un moineau et me dit „Non, attends, il respire encore, il est vivant“. Ce n'était certes pas une nouveauté que mes chats s'attaquent à un oiseau mais c'était la première fois qu'ils le faisaient depuis que nous habitons un loft au centre de Tel-Aviv.

Outre la question de savoir de quelle sorte d'oiseau il s'agissait j'essayai surtout de comprendre comment mes trois „pièges à volatiles“ avaient réussi à capturer la pauvre petite bête. Pendant ce temps, mon mari appelait un de ses amis versé dans l'ornithologie. J'ouvre une parenthèse pour préciser que je suis fascinée par la composition des cercles d'amis en Israël. Alors que moi, qui suis psychologue, journaliste et auteure je fréquente essentiellement des psychologues, des journalistes et des écrivains, mon Israélien de mari, à l'instar des autres citoyens de ce pays, a des contacts sociaux beaucoup plus éclectiques. Mon mari est ingénieur industriel mais compte peu de personnes exerçant la même profession dans son cercle d'amis qui comprend surtout des avocats, des pédiatres, des architectes et des spécialistes de la téléphonie.

En Allemagne, on se fait généralement des amis pendant ses études et au travail. En Israël aussi mais, de plus, on fait la connaissance de gens de tous les milieux à l'armée et la plupart de ces gens deviennent des amis pour la vie. L'armée est en quelque sorte une gigantesque bourse de contacts qui permet de rencontrer des personnes qui vous accompagnent tout au long de votre existence et vous procure un réseau touchant à tous les domaines : professionnel, culturel, sociétal. L'ornithologue amateur que mon mari contacta était un de ses soldats (en tant que major réserviste, mon cher époux sert encore dans l'armée) et il vit au premier regard qu'il s'agissait d'un oiseau migrateur qui avait juste besoin de récupérer un peu, car il venait très probablement du nord de l'Europe, peut-être même d'Allemagne.



Invité surprise d'Allemagne : cet oiseau migrateur était en route pour l'Afrique (photo : KHC).

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Mon mari et moi échangeâmes un sourire. Le passereau, sans doute une fauvette des jardins, avait voulu faire une petite halte après des heures exténuantes de vol et il avait choisi pile notre appartement dans lequel vivaient trois chats. Je m’imaginai sans peine son effroi quand il vit les matous lors de l’atterrissage. Pour permettre à notre petit invité de bien récupérer, nous enfermâmes nos félins dans une chambre et déposâmes l’oiseau sur la terrasse, près de la cabane construite pour Souccot. Il demeura un long moment inerte puis il s’ébroua, agita ses ailes et s’envola. Pendant que mon mari pestait de n’avoir pas fait davantage de photos de notre petit gars à plumes je réfléchissais à la perfection avec laquelle les choses s’imbriquaient. Pendant Souccot, nous pensons à nos ancêtres qui ont quitté l’Egype pour entreprendre le long et périlleux voyage en terre promise et qui ont vécu pendant leur périple dans des cabanes. Et pendant la fête, nous agitions les quatre espèces végétales : un etrog (espèce de citron), une branche de palmier, trois branches de myrte et deux rameaux de saule qui personnifient le peuple juif dans toutes ses composantes soit, dans notre cas, un ingénieur industriel, une auteure, un ornithologue amateur et une fauvette des jardins épuisée.



Notre cabane. Au centre de la table sont posées les quatre espèces végétales (photo : KHC).

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : k.hoeftmann@gmx.de

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** - titulaire du compte - AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

